



LINGÜÍSTICA Y ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS

Pilar Taboada-de-Zúñiga Romero

*Universidad de Santiago de Compostela,
Santiago de Compostela, España*

✉ pilar.taboadadezuniga@usc.es
DOI 10.25205/978-5-4437-1247-5-48-55

LOS ITINERARIOS CULTURALES COMO HERRAMIENTAS PEDAGÓGICAS INNOVADORAS PARA LA ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS: CASO ESTUDIO: EL CAMINO DE SANTIAGO Y LA ENSEÑANZA DE ELE

Los itinerarios culturales representan una categoría patrimonial relativamente reciente cuyo origen se puede establecer en 1987 cuando el Consejo de Europa declara al Camino de Santiago como Primer Itinerario Cultural Europeo, pero será el año 1993 cuando esta ruta milenaria será incluida en la lista de bienes patrimonio de la humanidad, dándole una dimensión global.



ЛИНГВИСТИКА И ПРЕПОДАВАНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Пилар Табоада-де-Суньи́га Ромеро

*Университет Сантьяго-де-Компостела,
Сантьяго-де-Компостела, Испания*

✉ pilar.taboadadezuniga@usc.es
DOI 10.25205/978-5-4437-1247-5-48-55

КУЛЬТУРНЫЕ МАРШРУТЫ КАК ИННОВАЦИОННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ — КАМИНО ДЕ САНТЬЯГО (ПАЛОМНИЧЕСКИЙ ПУТЬ САНТЬЯГО) И ПРЕПОДАВАНИЕ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Культурные маршруты представляют собой относительно недавнюю категорию культурного наследия человечества, дату происхождения которой можно определить как в 1987 г., когда Совет Европы объявил Каминo де Сантьяго первым европейским культурным маршрутом. Однако только в 1993 г. этот тысячелетний маршрут был включен в список объектов культурного наследия человечества, что придало ему поистине мировое значение.

© П. Табоада-де-Суньи́га Ромеро, 2021

Actualmente, las rutas culturales contienen dos elementos fundamentales: por un lado, la movilidad a través de la itinerancia y del turismo; y por otro, la cultura y el patrimonio como símbolos de apreciación de lo propio y de admiración por lo foráneo. Además, estos dos elementos dinámicamente interconectados en la medida en la que los itinerarios representan la interconectividad de los pueblos y señalan la difusión de ideas y técnicas (Santos Solla y López)

Los Itinerarios Culturales pueden dotar a la política de preservación de una amplitud territorial y una integración cultural que permite, en primera instancia, una vinculación cultural entre continentes, regiones y pueblos, y, en segundo lugar, considerar al patrimonio en su dimensión viva como un elemento dinamizador de la sociedad, no sólo en el pasado, sino también el presente, y, por lo tanto, como un pilar de desarrollo integral y sostenible (Martínez Yáñez, 2010).

El vertiginoso ritmo de vida que impone la globalización puede conllevar vivencias relacionadas con el aprendizaje de una lengua, que nos abre un mundo nuevo en las posibilidades de interacción social intercultural. De este modo, el conocimiento de los idiomas se encuentra en un momento de gran relevancia, ya que un mundo globalizado implica cada vez más un mayor y mejor conocimiento de otras culturas para así desenvolvernos con comodidad en distintos lugares y en situaciones diversas. (Taboada-de-Zúñiga, 2014).

La realidad es, que, sin perder nuestra identidad local, regional y nacional, nos hemos ido internacionalizando para ser ahora ciudadanas y ciudadanos del mundo ávidos por acceder a experiencias de vida distintas, las cuales se pueden manifestar muy bien a través de la internacionalización de la Educación Superior.

La internacionalización es de hecho un aspecto clave para que las universidades de hoy en día mantengan y mejoren su valor y visibilidad, tanto a nivel mundial como en ámbitos más regionales.

En el contexto actual que nos movemos, consideramos que una universidad con un claro perfil internacional es una universidad más atractiva y visible y además más productiva y competitiva. Atraer al mejor

В настоящее время культурные маршруты содержат два основных элемента. С одной стороны, это поездки, которые включают путешествия и туризм. С другой стороны, это культура и наследие человечества как символы гордости за свою культуру и восхищения, которое она вызывает у иностранных гостей. Кроме того, эти два элемента динамически взаимосвязаны в той степени, в которой маршруты представляют собой связи между народами и свидетельствуют о распространении идей и технологий (Сантос Солла и Лопес).

Культурные маршруты могут поддержать политику сохранения обширных территорий и культурной интеграции, которые позволяют, во-первых, установить культурную связь между континентами, регионами и народами и, во-вторых, рассматривать наследие как живой организм и движущую силу общества не только в его прошлом, но и в настоящем и, следовательно, как опору целостного и устойчивого развития (Martinez Yanez, 2010).

Головокружительный темп жизни, навязанный глобализацией, предполагает приобретение опыта, связанного с изучением языка, что открывает для нас новый мир возможностей межкультурного социального взаимодействия. Таким образом, знание языков имеет большое значение в то время, когда глобализованный мир все больше подразумевает более глубокое и совершенное знание других культур для комфортного существования в различных местах и ситуациях (Taboada-de-Sunñiga, 2014).

Реальность такова, что, не теряя нашей местной, региональной и национальной идентичности, мы интернационализировали себя, чтобы теперь стать гражданами мира, стремящимися получить доступ к разному жизненному опыту, что ярко проявляется в интернационализации высшего образования.

Фактически интернационализация является ключевым аспектом для современных университетов, позволяющим поддерживать и повышать свое значение и статус как на глобальном, так и на региональном уровне.

В современном мире мы считаем, что университет, обладающий очевидным международным статусом, является более привлекатель-

estudiantado de todo el mundo aumenta la excelencia académica de la institución a todos los niveles y permite captar también a mejores investigadores en formación. Tener un estudiantado internacional y de calidad aumenta el atractivo de la universidad ante un personal docente e investigador internacional que a su vez aumenta el atractivo de la universidad de cara a los mejores estudiantes, sean de origen nacional o internacional (Hospido y Taboada-de-Zúñiga, 2021).

Por este motivo, la Universidad de Santiago de Compostela (USC), buscando su fortalecimiento integral en el campo de la internacionalización, aprobó su Plan Estratégico de Internacionalización (PEI) 2017–2020. El PEI se concibió como una herramienta de apoyo al posicionamiento estratégico a escala internacional, potenciando la internacionalización de la Universidad en sentido amplio y, por lo tanto, abordando todos aquellos aspectos que implican movilidad, intercambio, proyectos, captación de talento y recursos, establecimiento y aprovechamiento de redes, imagen de marca (Hospido y Taboada-de-Zúñiga, 2021).

Entre las acciones desarrolladas por la Universidad de Santiago de Compostela en el campo de la internacionalización ha sido el acuerdo con numerosas universidades extranjeras para movilidad de alumnos y profesorado. En el caso de Rusia, la USC ha firmado acuerdos con algunas universidades de este país para que sus estudiantes puedan cursar doctorado, máster o grado. Sin embargo, aunque todavía son pocos los estudiantes rusos que tienen como destino nuestra universidad, los que han venido se han adaptado perfectamente y muchos de ellos han realizado algún tramo del Camino de Santiago.

Además, dentro de la estrategia internacional del Xacobeo por parte del gobierno gallego, se encuentra la promoción del Camino de Santiago en la Federación de Rusia. Entre las acciones desarrolladas en estos últimos meses son los encuentros mantenidos entre el presidente de la Xunta, Alberto Núñez Feijóo, y el embajador de Rusia en España, Yuri Korchagin. para la colación de dos mojones en ciudades rusas dentro de la estrategia internacional de los símbolos vinculados al Xacobeo y cuyo

ным и заметным, а также более продуктивным и конкурентоспособным. Привлечение лучших студентов со всего мира повышает академический уровень учебного заведения, а также позволяет привлекать к преподаванию лучших исследователей. Наличие успешных иностранных студентов увеличивает привлекательность университета для международного преподавательского и исследовательского состава, что, в свою очередь, увеличивает привлекательность университета для лучших студентов как национального, так и иностранного происхождения (Оспидо и Табоада-де-Суньига, 2021 г.).

По этой причине Университет Сантьяго-де-Компостела (USC), стремясь к комплексному укреплению своего статуса в области интернационализации, утвердил свой Стратегический план интернационализации (СПИ) на 2017–2020 гг. СПИ был задуман как инструмент для поддержки стратегического позиционирования в международном масштабе, способствующий интернационализации университета в широком смысле и, следовательно, затрагивающий все те аспекты, которые подразумевают мобильность, обмен, проекты, привлечение талантов и ресурсов, создание и использование сетей и имиджа бренда университета (Hospido and Taboada-de-Zúñiga, 2021).

Среди мер, разработанных Университетом Сантьяго-де-Компостела в области интернационализации, были соглашения с многочисленными зарубежными университетами о мобильности студентов и преподавателей. Что касается России, УСК подписал соглашения с некоторыми российскими университетами, которые позволяют их студентам проходить обучение с целью получения степени кандидата наук, магистра или бакалавра. Однако, несмотря на то что русских студентов, выбирающих наш университет, все еще немного, те, кто приехали, отлично адаптируются, и многие из них даже прошли часть Пути Сантьяго.

Кроме того, стратегия правительства Галисии предусматривает продвижение Хакобео (Пути Сантьяго) в Российской Федерации. Среди недавно запланированных мероприятий — встречи между президентом правительства Галисии Альберто Нуньесом Фейхоо и послом России в Испании Юрием Корчагиным с целью обозначен-

objetivo último, es impulsar la peregrinación a Santiago de Compostela. Es importante señalar que en el año 2019 más de 2.600 peregrinos rusos llegaron a Compostela.

El entorno en el que nos movemos actualmente en el mundo del ELE, exige cada vez más diseños innovadores de cursos, no sólo, enfocados a los nuevos discentes sino también en el campo de la formación del profesorado. La innovación viene de la mano de la aplicación de nuevas metodologías, del uso de las NTIC's pero también que la oferta de los cursos de lengua presente un valor añadido, con carácter cultural e identitario del territorio donde se desarrolla. En nuestro caso de estudio, la innovación consiste en mantener integrados la enseñanza de una lengua extranjera y la cultura a través de una ruta cultural.

A través de esta ponencia se expondrá como el Camino de Santiago-Primer Itinerario Cultural Europeo (1987) y gran referente cultural se utiliza como herramienta pedagógica para la enseñanza de la lengua y la cultura española, en Cursos Internacionales de la USC. Pues, consideramos que el Camino es el contexto idóneo para la enseñanza de ELE porque nos acerca a las distintas disciplinas (historia, arte, geografía, literatura, cine, música, economía o turismo). Y, al mismo tiempo, los aprendientes desarrollan la competencia comunicativa con un énfasis en la Competencia cultural: Sociocultural, Sociolingüística e Intercultural.

Además, el Camino es una herramienta idónea para el profesor de ELE porque fomenta los valores de la interculturalidad, de la aceptación del otro y promueve la convivencia entre las distintas culturas.

Palabras clave: Itinerarios culturales, patrimonio, cultura, Camino de Santiago, enseñanza de ELE, Cursos de ELE, competencia comunicativa, competencia cultural, internacionalización.

ния двух культурных объектов в российских городах в рамках международной стратегии символов, связанных с Хакобео, конечной целью которой является популяризация паломничества в Сантьяго-де-Компостела. Важно отметить, что в 2019 г. в Сантьяго-де-Компостела прибыло более 2600 российских паломников.

Среда, в которой мы в настоящее время работаем в мире ELE (испанского языка как иностранного), требует все более инновационной структуры курсов, ориентированных не только на новых студентов, но и на подготовку преподавателей. Инновации основаны на применении новых методик, использовании ИКТ, а также на том, что предлагаемые языковые курсы представляют собой дополнительную ценность благодаря культурному и самобытному характеру территории, на которой они проводятся. В нашем контексте образования инновации заключаются в том, чтобы обучение иностранному языку и культуре были интегрированы в культурный маршрут.

В этой презентации будет показано, как Камино де Сантьяго — Первый европейский культурный маршрут (1987) и важнейшее достояние культуры — используется в качестве педагогического инструмента для преподавания испанского языка и культуры. Мы считаем, что этот маршрут является идеальным контекстом для обучения ELE, потому что он приближает нас к различным дисциплинам (история, искусство, география, литература, кино, музыка, экономика и туризм). В то же время учащиеся развивают коммуникативные навыки с акцентом на культурную компетенцию: социокультурную, социолингвистическую и межкультурную.

Кроме того, маршрут Путь Сантьяго — идеальный инструмент для учителя ELE, поскольку он способствует развитию ценности межкультурного взаимодействия, толерантности и способствует существованию различных культур.